



Thủ tục cần thiết khi dọn nhà, khi xuất cảnh

*Chế độ quản lý cư trú đã được thay đổi từ ngày 9 tháng 7 năm 2012 (thứ hai)

● Khi thay đổi nơi ở trong thành phố Himeji

Trong vòng 14 ngày sau khi dọn nhà, chính bạn hay người sống chung trong gia đình bạn phải thực hiện việc thông báo. Trường hợp là trẻ em dưới 16 tuổi thì người nhà cùng sống chung trong gia đình đại diện đi đăng ký.

Giấy tờ cần thiết:

Thẻ cư trú, Giấy chứng nhận người cư trú vĩnh viễn đặc biệt, Sổ bảo hiểm sức khỏe quốc dân (người có tham gia)

● Khi dọn ra khỏi thành phố

Trong vòng 14 ngày sau khi dọn nhà, chính bạn hay người sống chung trong gia đình bạn phải thực hiện việc thông báo. Trường hợp là trẻ em dưới 16 tuổi thì người nhà cùng sống chung trong gia đình đại diện đi đăng ký.

Thay đổi nội dung đăng ký P.21

● Khi tạm thời rời khỏi Nhật

◇ Khi muốn nhận giấy phép tái nhập cảnh

Người nước ngoài có hộ chiếu còn hiệu lực, thẻ cư trú hoặc giấy chứng nhận người cư trú vĩnh viễn đặc biệt, khi xuất cảnh, nếu nêu rõ ý định tái nhập cảnh vào Nhật trong vòng 1 năm kể từ khi xuất cảnh (đối với người cư trú vĩnh viễn đặc biệt thì trong vòng 2 năm) thì không cần phải xin phép tái nhập cảnh ("Chế độ tái nhập cảnh Minashi").

Nếu xuất cảnh theo chế độ tái nhập cảnh Minashi thì không thể gia hạn thời gian hiệu lực đó tại nước ngoài. Nếu không tái nhập cảnh trong vòng 1 năm kể từ khi xuất cảnh (đối với người cư trú vĩnh viễn đặc biệt thì trong vòng 2 năm) thì sẽ mất tư cách cư trú. Xin lưu ý điều này.

Cục quản lý nhập cảnh Osaka chi nhánh cảng Himeji ☎ 235-4688

Trường hợp rời tạm Nhật trong một thời gian dài thì làm hãy làm thủ tục ngưng sử dụng điện, gas, điện thoại, nước.

Nơi liên hệ

Công ty điện lực Kansai chi nhánh Himeji ☎ 0800-777-8081
(miễn phí gọi điện thoại)

Công ty gas Osaka chi nhánh Hyogo ☎ 0120-7-94817

NTT Nishi Nihon ☎ 116
(miễn phí gọi điện thoại)

* Gọi từ điện thoại di động, PHS hãy bấm số 0800-2000116 (miễn phí gọi điện thoại)

Trung tâm thanh toán tiền nước máy thành phố Himeji ☎ 221-2711
Phân sở xí nghiệp cấp nước ở Ieshima ☎ 325-1007

● Khi rời khỏi Nhật

Hãy thông báo rời đi tại tòa thị chính. Khi rời khỏi Nhật thì phải trả lại thẻ cư trú, giấy chứng nhận người cư trú vĩnh viễn đặc biệt hoặc thẻ đăng ký ngoại kiều cho nhân viên nhập cảnh ở cảng hay phi trường (nếu trường hợp xin giấy phép tái nhập cảnh thì không cần trả lại.). Người có tham gia bảo hiểm hưu trí quốc dân thì sau khi rời Nhật hãy làm thủ tục yêu cầu trả lại một phần tiền.

Thủ tục lưu trú P.19

移転・転出・出国の際に必要な手続きは

*2012年7月9日(月)より、在留管理制度が変更されました。



● 姫路市内で住所が変わったとき

転居から14日以内に、本人又は同居の家族が届けてください。16歳未満の場合は同居の家族が代理申請してください。

必要な書類：在留カード、特別永住者証明書または外国人登録証明書
国民健康保険証等（加入している方のみ）

● 姫路市外へ転出するとき

転出日から14日以内に本人又は同居の家族が届けてください。16歳未満の場合は同居の家族が代理申請してください。

登録事項に変更が生じたときは P.22

● 日本から一時出国するときは

◇ 再入国許可を取得したいときは
有効な旅券及び在留カード又は特別永住者証明書を所持する外国人の方が、出国の際に、出国後1年以内（特別永住者については2年以内）に再入国する意図を表明する場合は、原則として再入国許可の必要はありません（「みなし再入国制度」）。

みなし再入国制度で出国した場合、その有効期間を海外で延長することはできません。出国後1年以内（特別永住者については2年以内）に再入国しなければ、在留資格が失われますので、ご注意ください。

大阪入国管理局 姫路港出張所 ☎ 235-4688

一時出国期間が長期にわたる場合は電気、ガス、電話、水道などの一時停止手続きをしておきましょう。

問い合わせ先

関西電力姫路営業所 ☎ 0800-777-8081
(通話料無料)

大阪ガス兵庫リビング営業部 ☎ 0120-7-94817

NTT西日本 ☎ 116 (通話料無料)

※携帯電話・PHSからは☎0800-2000116 (通話料無料)

姫路市水道料金センター ☎ 221-2711
水道局家島分室 ☎ 325-1007

● 出国の際には

市役所に転出届をしてください。出国する空（海）港の入国審査官に在留カード、特別永住者証明書または外国人登録証明書を返納しなければなりません（再入国許可を受けている時は不要）。国民年金に加入されていた方は出国後脱退一時金の請求手続きをしてください。

在留のための手続き P.20